

<p><b>The Yokohama Specie Bank, Ltd.</b> CASILLA DE CORREO N.º 652 Calle Bmé. MITRE 363 BUENOS AIRES</p>	<p>左記 當座郵便宛名 切取御使用出来 ます</p>
<p>横濱正金銀行 フエノスアイレス支店 バルトロメ・ミトレ街三六三</p> <p>U. T. 33 Av. 0416 " " " 4288</p> <p>當座預金 利息年一步 小口當座預金 " 四步 定期預金六月 " 四步 " 一年 " 五步</p> <p>圓貨定期預金六月以上、五歩 利息、換金當日より附入</p> <p>郷里送金 取扱當日、為替相場より換算 ノ上送金手</p> <p>營業時間 自午前十時 至午後三時</p>	

## 亜市然丁時報

PERIODICO SEMANAL

EN JAPONÉS

Director: T. MIDZUNO

Redacción: USPALLATA 981

Buenos Aires

U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

CONSULTA: 15 a 19

**Dr. Arturo Guitarte**

Especialista en Señoras,  
Partos y Niños

- Cirujano del Hospital -  
RIVADAVIA

DIPLOMADO EN  
LA FACULTAD DE  
PARIS Y Bs. AIRES

産科婦人科  
小兒科

**LAVALLE 1362**  
U. T. Mayo 568

M

**Matsuura Trading Co. Ltd.**

IMPORTADORES

Artículos Generales del Japón

LAVALLE 341. Escritorio 107  
U. T. 21, Retiro 0985

Casa principal: 52, BENTEN-DORI  
YOKOHAMA

購讀料

一月 一帯 五十仙  
三月 四帯 五十仙  
六月 九帯  
一年 十八帯

発行人 水野勉

発行所  
亜市然丁時報社  
フエノスアイレス支店  
バルトロメ街九八番  
電話七〇五(三三三)

**Sadao Hattori**

IMPORTADOR

Especialidad en artículos de  
CEPILLERIA

**CALLE LINIERS 649**  
U. T. 62 - 8218, Mitre  
BUENOS AIRES

**S. ANDO**

INTRODUCTOR DE  
"KATOL"  
MATA - MOSQUITOS

"KATOL"  
POLVO INSECTICIDA

"MUSITOL"  
MATA: MOSCAS, HORMIGAS, INSECTOS  
DE LAS PLANTAS  
Inofensivo a la salud

Venta y Escritorio Depósito y Venta  
RIVADAVIA 770 WARNES 1750-54  
U. T. Riv. 37-1570 U. T.  
BUENOS AIRES

**Z. HORIKOSHI & Co.**

Fabricantes e importadores  
SEDERIAS

CASA PRINCIPAL  
8 Yamashita - cho, Yokohama  
Fundada 1895

SUCURSALES:  
PARIS, LONDRES, N. YORK,  
CHICAGO, SIDNEY, MELBOURNE,  
BRISBANE, FUKUI, KANAZAWA, OSAKA

**SALTA 282**  
BUENOS AIRES

**TINTORERIA "BOTAFOGO"**  
DE T. FUNAI

TENER TRAJES y VESTIDOS..... \$ 8.00  
 PUANCHAR TRAJES..... \$ 2.00  
 SOMBREROS..... \$ 0.70

CONSULTAR PRECIOS EN LA MISMA  
SALÓN DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 -- U. T. 38 Mayo 7740

帽子洋服クリーニング。  
最新のシステムに依り最も  
迅速廉價に仕上げ出来ます  
チントレリア  
ボタフォゴ  
市内セントレリオ街二二五  
電話マール七七四〇番  
府内哲史

**Ginestet y Taller**

ESPECIALISTAS en:

 TALLER MECANICO  
DE  
AUTOMOVILES

U. T. B. Orden 2808

ヒメステ  
タジール商會  
モートル其他  
一切の修繕  
市内カセス街一七二

Caseros 1712 - Bs. Aires

Casa Principal  
29 Seblocha Ichome  
YOTSUYA - TOKIO  
48 Sumiyoshicho, Sancho  
YOKOHAMA, JAPON

**Fujisaki & Cía.**

IMPORTADORES

Buenos Aires  
SARMIENTO 459 - 3er. piso  
Escritorio 28 y 29

Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil

**BAZAR "OSAKA"**  
CALLE OLAVARRIA 672  
(U. T. 2293, Barracas)

大坂屋雜貨店  
店主 山元榮若  
日所産品、食器、玩具、レカロ品  
同胞各位には特に安價で差し上げます  
本店 オラヴァリア街六七二  
支店 エルナンディアス街メルカト内

運送部  
御引越荷物并に一般貨物  
運送取扱ひます  
特向運送料の経済と本位とす

**Enrique Moreira**

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22

Unión 7. 8889, Avenida

通関手続人  
エンリケモレイラ

**KATSUDA y Cía.**

IMPORTADOR

U. T. 38 - Mayo 2313

Calle México 1432

Buenos Aires

**FABRICA DE MUEBLES DE BAMBU**  
DE IKUJI SAEKI

Venta al por  
MAYOR  
y al  
Detalle



Especialidad  
en Muebles  
para Niños y  
Vestibulos

COCHABAMBA 1500 Bs.

**JIRO HONDA & Hno.**

Importadores de Artículos Generales del Japon

Belgrano 847 - Buenos Aires  
U. T. 38 - Mayo 2718

Dirección Telefónica: HONDA Bs. As.

**FARMACIA LA VICTORIA**

日本人諸君に  
特別大勲強  
致しませう  
パリスオス街  
一六〇〇番  
葎屋

PATRICIOS 1600



おぐえお嬢さん  
お召物は  
品質がよく  
値の安い  
サンファン  
呉服店  
にそお取の遊ばせ  
一切の流行品あり

GRANDES ALMACENES  
**SAN JUAN**  
PEDIAS 110 y 100 - VICTORIA 840 - ALSINA y PEDIAS

**"AU PETIT DUC"**  
SASTRERIA DE MEDIDA FINA

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)  
NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES  
SE VISTEN EN NUESTSA CASA

**CAMARA & CALVO**

SARMIENTO 1073 U. T. 5509 Riv. Bs. Aires

高洋服店フレイティダック  
サルミエント街一〇七三  
電話五五〇九〇八  
弊店は  
専ら高等  
の仕立てに從  
事し愛年  
日本人紳士方  
の御用命を承  
つて居ります  
弊店の特色  
は仕立に店主  
自ら手を下し  
直般も相當  
低廉である上  
に月賦支拂の  
方法を有する  
こと等であり  
ます。  
店主  
カマラ  
カルボ

亞爾然丁時報

注目す可キ、祖國の総選挙

世の有人く豫想しやうに於て、五月十四日議會は去る一月廿日休會明けの劈頭解散され、新與無産諸党もこれに力を擧げて、總選挙に臨むこととなつた。

田中内閣は議會に於ける第一黨たる政友會の支持する内閣であつて、其流政として政友會の主義と實現せしむるがためには、どうも多教党と其の総選挙には必死の力を致すに當る可く、既にこれが準備は各方面に着手し進捗してゐる。

更に改革正委員、監督を尾行せしむるに當り、此の政治的、民衆的の激戦は蓋し火花を散らす可く、その敗北は俄かに逆路を難しきものを見る。此の選挙に於ては、清浦内閣の権威内閣の場合を離れ、外は常に政府與黨の便利に帰してゐたが、今四年多の國民より希望せられたる、普選の實施による、選挙のありて、實の政治的自覚を有する青年が、更に他の選挙民と雖も、昔の如く、徒らに官権の壓迫を恐れて、その著き一票を心ならずも政府與黨に投ずる可い、愚に出る者少からず、従つて政府與黨たる政友會が、純對多教党とあるが如き、先づ之れ無かる可く、或は多教党たることも、難事ではなからず、断る者ある。

一方、民政黨は、もとより之れ、其事實に於て、憲法面、政友會の寄合、世帯、粘土、細工、政友會に、その結合力意外に、強弱に、且つ、松島事件に由る、前首相、現内閣最高顧問たる、若槻禮次郎氏の、國民に対する、信望、失墜は、何と云つても、出来てゐるから、同黨も、たゞ、純對多教党たる可く、恐らくは、現在の、議員、数より、減少を、来すであらうと、思はれる。此間に、處して、吾

人の最も興味を、喚び、且つ、其可及的、成功を、望むものは、近末の、政治的、壇頭、末、つて、既に、昨秋、二月、三十七、縣に、行はれたる、普選、の、手調ら、べたる、府縣、議員、の、中、に、廿七名、を、選出、して、無産、諸黨、の、活動、である。

勿論、吾人は、今回、教に、於て、無産、諸黨、に、其、多き、を、求むる、者、は、な、い、が、既に、政友、黨、の、腐敗、その、極、に、達、して、其、勢、を、振、返、ら、ず、て、國、利、民、福、を、計、る、の、至、誠、なく、政、権、を、執、つ、て、政、治、的、公、道、の、観、念、なき、が、ん、じ、ヨアの、傀儡、走、狗、に、非、ら、ず、は、

官僚の集思と、密かに、政治、上、の、弊、害、を、糾、正、する、の、爲、め、に、帝、國、立、憲、府、議、院、に、上、程、に、プロ、レ、タ、リ、ア、の、代表、の、階、級、意識、に、目、醒、め、而、し、て、國家、の、基、本、的、觀念、に、確、立、した、る、と、い、ふ、こ、と、は、それ、自身、者、を、刺、戟、し、たり、好、刺、戟、を、受、け、たり、得、る、と、信、ず、る、此、處、から、沈、滞、し、勝、つ、る、祖、國、の、政、界、に、生氣、ある、政治、の、誕生、は、見、ら、れる、ので、ある、と、思、惟、する、者、である。

吾人は、豫想する、今回の、総、選挙、の、結果、無産、諸黨、を、合、して、廿、名、外、の、議員、を得、て、一、の、交渉、團、を、成、し、得、る、に、達、し、は、い、ふ、か、と。

新着辞書

西班牙語會話文法(全) 賣價 参り  
独習西班牙語全解 上下二卷 右冊 四ペソ  
村岡玄編  
西訳西和辞典 拾一ペソ 送料 五五仙

原商店

日本又那美術雜貨  
中内ベルグラノ街一四七〇  
バルトロミストレ街一〇三〇  
送金宛名 (R. Kawan)

公告

今、牧金鶏勲章及旭日章、年金増額セラレ之レ、が更正手續ニハ、領事館、に、現在、證明書ヲ、申、スル、次、第、ニ、付、右、年金、受、領、者、ハ、該、證明書、を、給、付、至、急、當、館、へ、届、出、ア、リ、タ、シ、願、書、甲、枚、ハ、當、館、ニ、ア、リ、

日本領事館

明日の野球戦

ウエストインディア対日本  
(カンパチ駅運動場にて)  
Y.M.C.A.対ヒマナシア  
(Y.M.C.A.運動場にて)  
右何れも明日午後三時半開始

内外時表

新年御歌始め

廿八日宮中に於て西陛下出御昭和最初の新年御歌始めの御儀しつたが御初題「山色新日に麗しめる御製表次

山々の色は新たに見ゆれともし我まうりこに如何にかあるらむ

(二月廿八日若松九無線局 拜受)

月世界へ

飛行出来るか

去月廿日巴里発電の報あり地によれば御天文協會は地球から月世界に向つて飛行し得るや否やに就き科学的研究を怠る事なかりしを此研究に對し最も有力の功績を上げ五人に年俸五千法の賞金を呈するといふ驚きなきも現れた。

デビネード

富豪美人と婚約

世界飛行の勇士なるデビネードのデビネード少将は巨額の富と艶麗なる容姿の持主なるナポリ市のアマリア嬢との婚約を結んだが、嬢は芳艷才である。

巴里に於ける

四雅同系新聞團

在巴里の四雅同系新聞團に於て發刊せらるる新聞雜誌関係者團は去る廿八日午後七時於てカッラ氏外多敷名士出席のあつたが、武市ラウラソン社幹部の一人小島カスバル、コニール氏が座長に推されて一場の演説が紹介演説を試みて曰く、昨午年度に於ける正國の穀物、半歳半毛の輸出高は五百五十億法に上り、輸入額は之より稍少なり。

フランスコイバニエス折

西アフリカの驍將として革命の思想を以て名高いフランスコイバニエスは伊特回境に近しいモンチの居宅に於て去月廿八日病歿した。彼は少壮時代から革命軍に對する性格を發揮し十六歳の時西國王室を呪詛した故に作られて刑なれたのさ手始めに、幾度か祖国政府に危害して是度度外國へ逃げて来た。

ガヤルド外相帰る

旅して改州諸國を歴訪した、あつた亞國外相アンヘルガヤルド氏は亞國の國際聯盟復讐問題に對する確信を以て意見をお互に去る廿八日帰亞した。

明日の野球戦中止

日本對阿軍。本報東京特派員の明日の野球戦プログラム中ウエストインデア対日本軍の試合は日本選手に出場不能者多き上、頻りに断はるるため、幹部會議の結果、明日の試合は中止されることになった。

外国為替に對して

一日倫敦發電によれば英政府は即月の彼人中外國為替に對してマニピレーションを行つた者がある形跡があるので、同國外務省はハレイン氏は之を調査の爲め是れは一銀行家と其顧問たる外務省一高官の秘書を動かした事があるといふ。この証言の結果、前記外務省高官は天から三萬八千磅を支拂はせられぬ判決が下され、幸に原因するのだと傳へられてゐる。

英国官吏不正を働

西アフリカの驍將として革命の思想を以て名高いフランスコイバニエスは伊特回境に近しいモンチの居宅に於て去月廿八日病歿した。彼は少壮時代から革命軍に對する性格を發揮し十六歳の時西國王室を呪詛した故に作られて刑なれたのさ手始めに、幾度か祖国政府に危害して是度度外國へ逃げて来た。

御禮

小生共さんごす丸にて帰國の途に上るに際し御多忙中懇々御見送を、下有難く乍ら儀紙上を以て御禮申上候致具

二月二日 原利吉 同 梅子

御禮

本日さんとす丸にて帰國致すに當り在亜中の御厚誼を深謝し併て各位の御健康を祈る

二月二日 中村直正 辱知諸賢

御禮

謹啓今回突然帰國に際し、多大の御配慮を蒙りましたのみならず御多忙中懇々御見送り被下し御厚誼を深謝し併て各位の御健康を祈る。是れ一々御禮申上候。併し、何分混雑の御前も、何れも可成り存候間、乍ら儀紙上を以て御禮申上候。致具

昭和三年二月四日 兼松 美補 各位御中

御禮

謹啓今回突然帰國に際し、多大の御配慮を蒙りましたのみならず御多忙中懇々御見送り被下し御厚誼を深謝し併て各位の御健康を祈る。是れ一々御禮申上候。併し、何分混雑の御前も、何れも可成り存候間、乍ら儀紙上を以て御禮申上候。致具

昭和三年二月四日 兼松 美補 各位御中





奮闘十八年

山本喜平氏

今日こそ吾国人並びに在留外人はよくよく奮闘せしむる時である...

乗員負傷、二ノソの日給を三回目のストライキの境には二ノソ八拾仙に増強せしめた。かくその頃は在留日本人の救世主だんくふえて同じ工場に在る同僚がはたして...

かく水相が時かど君は日給以上の自動車を貸し出してタギキを疑って迄一時間に就いて見ても如何に君が責任觀念に強く自己の職務を履かすに足らぬやうな...

スウエーデンで今度始めての婦人判事が出た。名はメリー・ソローグット嬢といふ。頼るべき美人である。紀(第)正には可きと。



荊妻うめ永々病気の處 薬石効く日本午前六時 死去致候間生前辱知諸賢に謹告仕候 敬具 追而葬儀日本日午右 女カリタに於て執行 可仕候 昭和三年二月一日 水藤太郎

EL "YOKOHAMA" GRAN TINTORERIA Y TALLER DE LAVADO Y PLANCHADO Luis Kamikubo Especialidad en toda clase de ropa; de hombre y señora. 上久保洗濯店 B. MITRE 2511 U.T. Cuyo 7/59

CAFÉ JAPONÉS 本店チマウロ市 支店チウイロ市 珈琲店ハボ木ス 遊佐 青 吉峯 佐之助 藤田 友八

祖國近信

(東京(共白發))

總選舉情勢

政府は與憲候補者に東京を中心とする...

政友會は候補者出選延ば希望者多数の爲め...

候補者の出揃ひは二月五日前後と見られる。

司法省は選挙監視委員を各地に特設する。

政府は民政党選挙修正委員に警備を命じ、...

大谷光瑞氏は香港より廿七日上海に着、廿九日熱河に日本に向ふ。

総選挙の準備らしい。

凡の四小テルの民政党選挙修正委員に...

昨年度蘭の産額 農林省発表に依れば...

南洋へ無電放送 去月より東京無線電局から南洋諸島へ...

強盗頻々

昨夜府下世田谷町へ二人組強盗。現は北沢人らしき男一若取押へり...

御大典大観艦式 海軍は今年秋聖上御即位大典直後の...

浅野侯別邸を投出す 整理中を行進中の十五銀行取締役浅野侯は既に私財の...

東京地方裁判所 新法廷新築 本年の秋から陪審制度が實現される...

對不戰條約態度 米佛不戰條約締結と共に米國より日本に...

慎重考慮を要す 田中首相が談話の中で「松平駐米大使の報告は...

早大スキ一部負遭難 早大スキ一部負の先發十一名北アルプス...

屍体搜索難澁 早大スキ一遺棄学生屍体搜索は雪崩の勢で...

劍牛西大学と競技 早大陸上選手小田幹雄等十数名は...

相撲學校開設か 東京大相撲協會は十四日より...

久通侯夫人と別離 久通侯夫人は前年十月臣籍に降下...

學生投票と西省 學生の普通投票が事務省と文部省と...

久原氏入京 政府特派久原房之助氏は一月五日入京...

台湾に領事館を

北米政府は台湾に領事館設置方を要求して来たが...

新年三日の景気 新年三日間の鐵道乗客統計二百五十万人...

ブリッヂ、オックスフォード大学と競技の苦。

新法廷新築

早大スキ一部負遭難

屍体搜索難澁

劍牛西大学と競技

相撲學校開設か

久通侯夫人と別離

學生投票と西省

久原氏入京

郵貯増加

郵貯増加

Advertisement for TITORERIA IRIS dye shop, including address (STGO DEL ESTERD 163) and contact info. Also includes other local business ads like '昭和館' and '未廣亭'.








春夏の季節向  
新柄取りのふん  
巾一報次弟見本  
持参改一まん  
價格大勉強

片山洋服店  
タクアリ街丸  
二階  
電話二七〇二(マ)

日本御料理  
仕出し會席  
末廣亭  
ハトリシオス街  
十九番  
かまぼこ調製  
配達致します



U. T. 5755 B. Orden

Café Tokio

カエ東京  
三浦合資商店

本店  
メルセーラス市  
電話一九一七番

支店  
フニン市  
電話一九八番

支店  
ベルガミーノ市  
電話一五〇番

支店  
ルハン市  
電話一〇〇番

BAZAR JAPONESA  
DE  
Iritzuki y Usui

日本雜貨店  
リオハ街  
一八七六  
入月武  
白井知則

1876 RIOJA 1876

Bazar "TOKIO"  
DE  
Tomari y Kishima

東京特産店  
治嶋兄弟

Gobido 2257 U. T. 2088  
BELORANG

CAFE TOKIO  
DE  
HOSHIDA Hnos

カエ東京  
星田兄弟

TUCUMAN 1099

CAFE TOKIO  
Calle CORDOBA 373  
Suc. Calle CORDOBA 493

BELL VILLE  
Provincia de Córdoba

中村米助  
鶴辰馬  
山口末吉

Sastrería "Buen Gusto"  
DE EDUARDO SANCHEZ  
TACUARI 1010 - Buenos Aires

U. T. 5538 B. Orden



フエングスト  
洋服店  
市内タクアリ街一〇一〇  
自賦拂の便法も有り外

Fábrica de Carrocerías  
PARA  
AUTOS Y OMNIBUS  
DE  
José Alcobre & Cia.



PEDRO ECHAGÜE 3044  
ALTURA RIOJA 1800  
U. T. 61, Corrales 0500

自動車カセリア製作  
ホセ・アルコブレ商會

日本めし屋  
宴會兼仕出し  
御承当配達  
各種罐詰  
澤山あります  
ハラナ街五八一番

どうふこんにやく  
製造販賣  
多少に不拘配達  
新屋敷商店  
市内カリフォルニア街  
一一八四  
各種日本賣薬も  
有ります

"EL TOKIO"  
TINTORERIA JAPONESA a VAPOR y a SECO  
DE  
C. MIYAZAKI

Casa Central: CORRIENTES 2500 - U. T. 47 Cuyo 3007  
Sucursal: SANTA FE 2500 - U. T. 44 Juncal 5000  
Nueva Sucursal: TUCUMAN 802 - U. T. 30 Mayo 1040

BUENOS AIRES

染色店  
東京  
宮崎雅光

本店  
市内コリン市  
二五八九

支店  
サンタフェ街  
二五〇〇

支店  
サラパエ街  
五八七

ALMACEN Y BAZAR  
DE T. NAKAGAWA

SUAREZ 1300 U. T. 0869 Barracas

アルマセン  
兼バザール  
中川商店  
市内スワレス街一三〇〇  
電話〇八六九(バラカス)  
食料品・贈答品・台所道具  
最種諸類直輸入一ます。

DARUMA TEI  
PIEDRAS 873  
U. T. 1527, Buen Orden

日本御料理  
會席兼仕出し  
餅・菓子・すし・やき  
もの・せんべい・など  
ぜんぜん  
だるま亭  
市田清市  
三ドラス街八七三  
電話五五五(五五五)  
出産・結婚・祝・祝の餅  
中注文に應じます

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki

白米。雜穀。  
日用食料品。  
牛豚肉販賣。  
船舶御用高



富崎商店

ブエノスアイレス市  
エルナンデリアス街  
南五四番  
電話一七三六番  
(バラックカス)  
電信番号トミサキ  
事務所  
市内マカニヤス街  
一三三〇番

良品廉價。斤目正確。  
配達敏速。薄利多賣。  
弊店は右の信條と徹底的に  
實行して居りますから邦人間  
にも外人間にも絶対の信用と  
博して居ります。

ESCRITORIO,  
MAGALLANES 1230  
U. T. 21, BARRACAS 2628

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF 21 BARRACAS 1736  
HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

DESPENSA  
"PARQUE LEZAMA"

PATRICIOS 11  
U. T. 0607 B. ORDEN  
BUENOS AIRES

日用  
食料品  
邦人方へは  
特に割引  
致します  
福田商店  
パトリオス街  
十一番  
電話一〇六〇七  
(アチルデン)

FARMACIA

CIRCULOS DE OBREROS  
DE SANTA LUCIA  
de PEDRO L. TARANTORI  
Av. Montes de Oca 522  
U. T. 5527, B. Orden

敝店は日本人會事  
務所より下町の忍に立  
ります。日本人各社に  
特種な藥品並に化粧品  
品を販賣致します。  
モンテス・オカ  
五二二

"EL TOKIO"

Tintorería Japonesa a vapor y a seco  
URUGUAY 1033  
U. T. 41 - Plaza 1947  
SUCURSAL  
SAN JOSE 469  
U. T. 38 MAYO 7709

染物店「東京」  
店主 藤原 勝  
本店市ワウレグアイ街一〇三三  
支店サンホセ街四六九

SASTRERIA  
"EL TOKIO"

URUGUAY 1033  
U. T. 41 PLAZA 1947

洋服店「東京」  
染物店「東京」と同番地  
外にありません。

日本分  
の成ひを  
とらふ  
月賦拂  
も  
使  
用  
可  
す  
券  
上  
寸  
法  
を  
取  
り  
ま  
す

味噌 醸造  
醤油 醸造  
たんあんその他香の物  
内一報次第  
配達致します  
アウストラリア街  
一〇一番  
雜穀食料品商  
西坂貫太  
U. T. 2915 Barracas

TINTORERIA  
NIKKO

TUCUMAN 1136  
Unión Telef. 37 - Rivadavia 3484

DR. J. P. MUNZINGER  
MEDICO CIRUJANO

178 LIMA 188 U. T. 1154, Rivad.  
BUENOS AIRES  
独逸病院醫師  
日會顧問醫師  
ムンジンガ

N. Y. K. Line



日本南米間、  
最短航路  
リオ・デ・ジャネイロ及び  
新嘉坡經由  
悉細、下記の如く  
合ハセ下サイ  
郵船會社  
ブエノスアイレス  
代理店

Lamport & Holt Ltd.  
Sarmiento 433 - Buenos Aires

The Japan Bar

25 de Mayo 427 al 37  
U. T. Retiro, 0875

弊店は  
バタワンとコスモポリタン西劇場  
の前であります。常設の  
美人音楽團は遠來者の殊情  
を慰むるに充分です  
ジャパン・バー  
中隊ベインテシニョ街  
四七番  
新報徳衛大城水満  
船員諸君は特に懇切丁寧な待遇が

日本式御料理  
菊水  
市内コロンテス街  
一三三四番  
月定の方には特に  
中食と洋食・夕食を日本食  
として差上げ外  
仰下宿もいへます。